



Listen to this article

Parashá 17 Yitró (ויקרא) – Aliyah 7 Shemot/Éx 20:15-23

Aliyáh 7: (Éxodo 20:15-23) Instrucciones adicionales sobre la idolatría y el altar.

Haftaráh: Isaías 42:5-21 (Elohím como el único digno de adoración).

Brit Hadasháh: Juan 4:19-24 (La adoración en espíritu y en verdad).

Punto 1: Torah

Punto 2: Haftaráh

Haftaráh asociada: Isaías 6:1-7:6; 9:5-6

Comentario Mesiánico:

La Haftaráh describe la visión de Yeshayahu (Isaías) en la cual ve a Elohím sentado en Su trono en el Templo. Esta visión de la gloria divina es paralela a la manifestación de Elohím en el monte Sinaí cuando entregó la Toráh. En la visión, los serafines proclaman: “**Kadosh, Kadosh, Kadosh, Adonái Tzevaot**” (Santo, Santo, Santo es Adonái de los ejércitos), lo que resalta la santidad suprema de Elohím.

Este pasaje se relaciona con la Parashá Yitró porque en ambos casos se describe una revelación divina directa que provoca temor en los oyentes. Sin embargo, en Isaías, la respuesta del profeta es una disposición a servir, mientras que en la Parashá, el pueblo de Israel teme y pide que Moshé sea el mediador.

En el Brit Hadasháh, Yeshúa es el mediador supremo entre Elohím y los hombres, cumpliendo el papel de Moshé de manera perfecta (1 Timoteo 2:5).

Aplicación Espiritual:

Así como Israel temía la voz directa de Elohím y necesitaba un mediador, también la humanidad necesita a Yeshúa como mediador. La santidad de Elohím es tan intensa que sin purificación, el hombre no puede soportarla. La revelación de la Toráh y la visión de Isaías nos muestran la necesidad de la redención y de un intermediario divino.

Punto 3: Brit Hadasháh

Texto Asociado: Hebreos 12:18-24

Texto Interlineal Arameo-Español (Peshitta)

Texto Arameo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
ܠܐ ܓܝܪ ܩܪܐܘܬܝܢ	La gir qaravtun	Porque no os habéis acercado
ܠܬܘܪܐ ܕܡܝܫܬܘܟܐ	L'tura d'meshtwaja	Al monte que puede ser tocado
ܘܕܩܕܘܬܗ	W'd'qduteh	Y su fuego ardiente
ܘܠܐܪܦܗܐ	W'la'raphela	Y la oscuridad
ܘܠܣܐܪܐ	W'l'sa'ara	Y la tempestad

Comentario y Conexión con la Parashá y Haftaráh:

El pasaje de Hebreos 12 compara la revelación en el monte Sinaí con la mediación de Yeshúa en el Monte Sión celestial. En Sinaí, el pueblo no pudo soportar la voz de Elohim, pero ahora, en el Brit Hadasháh, la mediación de Yeshúa permite a los creyentes acercarse con confianza al trono de Elohim.

Reflexión Mesianica:

Así como Moshé fue mediador de la Toráh, Yeshúa es el Mediador del Nuevo Pacto. Él es la manifestación de la Gloria de Elohim (Juan 1:14) y la imagen del Elohim invisible (Colosenses 1:15).

Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

- **El temor del pueblo en Sinaí:** En la antigüedad, se creía que escuchar directamente la voz de una deidad podía provocar la muerte. Este temor reflejaba la percepción de la santidad extrema de Elohim.
- **La mediación de Moshé:** El papel de Moshé como intermediario estableció un precedente para la función sacerdotal y, posteriormente, la mediación de Yeshúa como sumo sacerdote según el orden de Malki-Tzedek.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

- **Comentario Rabínico:** Rashi explica que el pueblo temió la intensidad de la revelación divina y prefirió la enseñanza gradual de Moshé.
 - **Comentario Mesiánico:** Yeshúa, como el Verbo hecho carne (Juan 1:1), es la manifestación de la voz de Elohim que los israelitas no pudieron soportar en Sinaí.
 - **Profecía Mesiánica:** Deuteronomio 18:15 predice que Elohim levantaría un profeta como Moshé, una profecía que se cumple en Yeshúa.
-

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh muestra la importancia de un mediador entre Elohim y el hombre. La relación entre Moshé y el pueblo prefigura la mediación de Yeshúa.

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

- **Tema:** La necesidad de mediación ante la santidad de Elohim.
 - **Conexión con Yeshúa:** Yeshúa es el mediador definitivo entre Elohim y la humanidad.
-

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

- **Tipología:** Moshé como mediador → Yeshúa como mediador del Nuevo Pacto.
 - **Cumplimiento en el Brit Hadasháh:** Hebreos 8:6 – “Ahora, Yeshúa ha obtenido un ministerio más excelente, por cuanto es mediador de un mejor pacto.”
-

Punto 9: Midrashim, Targumim y Apócrifos

- **Targum Onkelos:** Indica que la voz de Elohim era tan poderosa que el pueblo no podía soportarla.
- **Midrash Shemot Rabbah 28:6:** Explica que Elohim se reveló en una voz dividida en 70 lenguas para que todas las naciones la entendieran, prefigurando Pentecostés en Hechos 2.

Punto 10: Mandamientos Encontrados

- **Mitzváh:** Temor reverente a Elohim (Deuteronomio 6:13).
- **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Hebreos 12:28 nos exhorta a servir a Elohim con temor reverente.

Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Por qué el pueblo de Israel no pudo soportar la voz de Elohim?
2. ¿Cómo se relaciona la mediación de Moshé con la de Yeshúa?
3. ¿Por qué Elohim exige reverencia y temor?
4. ¿Cómo podemos acercarnos a Elohim sin temor?
5. ¿Cuál es el papel de Yeshúa en nuestra relación con Elohim hoy?

Punto 12: Resumen de la Aliyáh

El pueblo teme la voz de Elohim y pide a Moshé que sea su intermediario. Esta escena prefigura la necesidad de Yeshúa como mediador entre Elohim y la humanidad.

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

“Adonái יי יי יי, concédenos humildad para aceptar Tu Palabra y la confianza para acercarnos a Ti por medio de Yeshúa HaMashíaj, nuestro Mediador eterno. Amén.”

Punto 1:

Éxodo 20:15-23 - Texto Interlineal Hebreo-Español Anotado

Éxodo 20:15

Texto Hebreo Original

וְכָל־עַם־יִשְׂרָאֵל־רָאוּ־אֶת־הַקּוֹלֹת־וְאֶת־הַרְאָמִים־וְאֶת־הַשּׁוֹפָר־וְאֶת־הַהָרִם־הַחֹמֶה־וְיָרָאֵם־עַם־יִשְׂרָאֵל־וַיָּנֻחַ־עַם־יִשְׂרָאֵל־מֵעַל־הָאֲרָצָה־הַהִוא־מֵיְדֻמִּים־עַד־סוּסַן־וְיָנֻחַ־עַם־יִשְׂרָאֵל־מֵעַל־הָאֲרָצָה־הַהִוא־מֵיְדֻמִּים־עַד־סוּסַן

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וְכָל־עַם־יִשְׂרָאֵל־רָאוּ־אֶת־הַקּוֹלֹת־וְאֶת־הַרְאָמִים־וְאֶת־הַשּׁוֹפָר־וְאֶת־הַהָרִם־הַחֹמֶה־וְיָרָאֵם־עַם־יִשְׂרָאֵל־וַיָּנֻחַ־עַם־יִשְׂרָאֵל־מֵעַל־הָאֲרָצָה־הַהִוא־מֵיְדֻמִּים־עַד־סוּסַן־וְיָנֻחַ־עַם־יִשְׂרָאֵל־מֵעַל־הָאֲרָצָה־הַהִוא־מֵיְדֻמִּים־עַד־סוּסַן	VeJol HaAm Ro'im Et-haKolot Ve'et-haLapidim Ve'et Kol-haShofar Ve'et-haHar Ashen VaYar HaAm VaYanu'u VaYa'amdu MeRachok	Y todo el pueblo veían los sonidos y los relámpagos y el sonido del shofar y el monte humeante y vio el pueblo y temblaron y se pusieron de pie de lejos

Traducción Literal

“Y todo el pueblo veía los sonidos y los relámpagos, y el sonido del shofar, y el monte humeante, y vio el pueblo y temblaron y se pusieron de pie de lejos.”

Éxodo 20:16

Texto Hebreo Original

וְכָל־עַם־יִשְׂרָאֵל־רָאוּ־אֶת־הַקּוֹלֹת־וְאֶת־הַרְאָמִים־וְאֶת־הַשּׁוֹפָר־וְאֶת־הַהָרִם־הַחֹמֶה־וְיָרָאֵם־עַם־יִשְׂרָאֵל־וַיָּנֻחַ־עַם־יִשְׂרָאֵל־מֵעַל־הָאֲרָצָה־הַהִוא־מֵיְדֻמִּים־עַד־סוּסַן־וְיָנֻחַ־עַם־יִשְׂרָאֵל־מֵעַל־הָאֲרָצָה־הַהִוא־מֵיְדֻמִּים־עַד־סוּסַן

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וַיֹּמְרוּ	VaYomeru	Y dijeron
אֶל-מֹשֶׁה	El-Moshé	a Moshé
דַּבֵּר	Daber	Habla
אַתָּה	Atáh	tú
עִמָּנוּ	Imanu	con nosotros
וְנִשְׁמָע	VeNishma	y escucharemos
וְלֹא	VeAl	y no
נְדַבֵּר	Yedaber	hable
עִמָּנוּ	Imanu	con nosotros
אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
פֶּן-נִמְוֶה	Pen-Namut	no sea que muramos

Traducción Literal

"Y dijeron a Moshé: 'Habla tú con nosotros y escucharemos, pero que no hable con nosotros Elohím, no sea que muramos.'"

Éxodo 20:17

Texto Hebreo Original

וַיֹּמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָע וְלֹא נְדַבֵּר עִמָּנוּ אֱלֹהִים פֶּן-נִמְוֶה

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וַיֹּמֶר	VaYomer	Y dijo
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
אֶל-הָאָם	El-haAm	al pueblo
אֲלֹהֵינוּ-לֹא	Al-Tira'u	No temáis
כִּי	Ki	porque
לְעַוְבֵנוּ	LeVa'avur	para
נִסּוֹת	Nassot	probar
עִמָּכֶם	Etjem	a ustedes

Hebreo	Fonética	Traducción
בא	Ba	ha venido
אלהים	HaElohím	Elohím
וְלִפְנֵי	U'va'avur	y para que
תִּהְיֶה	Tihiye	esté
יִרְאוֹ	Yir'ato	su temor
אֶל-פְּנֵיכֶם	Al-Pneichem	sobre sus rostros
לֵוִיתִי	Levilti	para que no
תִּכְשַׁלְּכֶם	Techeta'u	pequen

Traducción Literal

"Y dijo Moshé al pueblo: 'No temáis, porque para probaros ha venido Elohím, y para que su temor esté sobre ustedes, para que no pequen.'"

Éxodo 20:18

Texto Hebreo Original

וַיַּמְּדֵם אֱלֹהִים-אֶת-מֹשֶׁה אֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה
לְמֹשֶׁה וְלָעָם

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וַיַּמְּדֵם	VaYa'amod	Y se mantuvo de pie
אֱלֹהִים	HaAm	el pueblo
אֶת-כָּל-בְּנֵי	MeRachok	de lejos
יִשְׂרָאֵל	U'Moshé	y Moshé
אֵת-כָּל-אֲשֶׁר	Nigash	se acercó
עָשָׂה	El-haArafel	a la densa nube
לְמֹשֶׁה	Asher-Sham	donde estaba
וְלָעָם	HaElohím	Elohím

Traducción Literal

"Y el pueblo se mantuvo de pie de lejos, y Moshé se acercó a la densa nube donde estaba Elohím."

Éxodo 20:19

Texto Hebreo Original

וַיֹּמֶר אֲדֹנָיִם אֶל־מֹשֶׁה אֲשֶׁר תֹּאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אֲנִי הָיִיתִי מְדַבֵּר עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וַיֹּמֶר	VaYomer	Y dijo
אֲדֹנָיִם	Adonái	Adonái
אֶל־מֹשֶׁה	El-Moshé	a Moshé
אֲשֶׁר	Koh	Así
תֹּאמַר	Tomar	dirás
אֶל־בְּנֵי	El-Benei	a los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
אֲנִי	Atem	Ustedes
הָיִיתִי	Re'item	han visto
מְדַבֵּר	Ki	que
עִם־בְּנֵי	Min-haShamayim	desde los cielos
יִשְׂרָאֵל	Dibarti	hablé
אִתְּכֶם	Imajém	con ustedes

Traducción Literal

“Y dijo Adonái a Moshé: ‘Así dirás a los hijos de Israel: Ustedes han visto que desde los cielos he hablado con ustedes.’”

Éxodo 20:20

Texto Hebreo Original

וַיֹּאמֶר אֲדֹנָיִם אֶל־מֹשֶׁה אֲשֶׁר תֹּאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אֲנִי הָיִיתִי מְדַבֵּר עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
לֹא	Lo	No
תַּאֲסִינָה	Ta'asun	haréis
עִמִּי	Itti	conmigo
אֱלֹהֵי	Elohei	dioses de
כֶּסֶף	Kesef	plata
וְאֱלֹהֵי	VeElohei	y dioses de
זָהָב	Zahav	oro
לֹא	Lo	no
תַּאֲסִינָה	Ta'asu	haréis
לָכֶם	Lajem	para ustedes

Traducción Literal

"No haréis conmigo dioses de plata, ni dioses de oro haréis para ustedes."

Éxodo 20:21

Texto Hebreo Original

-וְאַתָּה תִּבְנֶה אֹתָהּ-אֶלְתָּהּ מִכֶּסֶף וְעִמִּי אֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲסֶה
וְעִמִּי אֱלֹהֵי כֶּסֶף וְעִמִּי אֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲסֶה
וְעִמִּי אֱלֹהֵי כֶּסֶף וְעִמִּי אֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲסֶה

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וְאַתָּה תִּבְנֶה	Mizbéaj	Un altar
אֶלְתָּהּ	Adamáh	de tierra
מִכֶּסֶף-וְעִמִּי	Ta'aseh-Li	harás para mí
אֱלֹהֵי	VeZavájta	y sacrificarás
זָהָב	Alav	sobre él
לֹא תַעֲסֶה	Et-Olotéja	tus holocaustos
וְעִמִּי אֱלֹהֵי	VeEt-Shalameja	y tus ofrendas de paz
כֶּסֶף	Et-Tzoneja	tus ovejas
וְעִמִּי אֱלֹהֵי	VeEt-Bekareja	y tus bueyes

Hebreo	Fonética	Traducción
בְּכָל־מָקוֹם	BeJol-HaMakom	en todo el lugar
אֲשֶׁר	Asher	donde
אֶזְכֵּר	Azkir	haga recordar
אֶת־שְׁמִי	Et-Shmi	mi nombre
אֲבֹר	Avo	vendré
אֵלֶיךָ	Eleija	a ti
וְאֶבְרַכְךָ	Uverajtija	y te bendeciré

Traducción Literal

“Harás para mí un altar de tierra, y sacrificarás sobre él tus holocaustos y tus ofrendas de paz, tus ovejas y tus bueyes, en todo lugar donde haga recordar mi Nombre, vendré a ti y te bendeciré.”

Éxodo 20:22

Texto Hebreo Original

0000 00000000 00000000 00000000-0000 0000-0000000000 00000000 00000000-000000
00000000000000 00000000 0000000000 0000000000

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וְשִׁי	Ve'Im	Y si
מִזְבֵּחַ	Mizbéaj	un altar
אֲבָנִים	Avanim	de piedras
וְעָשִׂה-לִּי	Ta'aseh-Li	harás para mí
לֹא	Lo	no
תִּבְנֶה	Tivné	lo construirás
מֵהֶן	EtHen	de ellas
גִּזִּית	Gazit	labradas
כִּי	Ki	porque
תִּבְנֶה	Jarb'ja	tu espada
הֵנָּפֶתָ	Henáfta	has levantado
אֵלֵיהֶן	Aleha	sobre ellas

Hebreo Fonética Traducción

וְאִם יִבְנֶה אֹתָם וְאִם יִשָּׂא אֶת־עֶרְוַת אֹתָם וְאִם יִשָּׂא אֶת־עֶרְוַת אֹתָם וְאִם יִשָּׂא אֶת־עֶרְוַת אֹתָם

VaTechaleleha y las has profanado

Traducción Literal

“Y si me haces un altar de piedras, no las construirás labradas, porque si sobre ellas alzas tu espada, las habrás profanado.”

Éxodo 20:23

Texto Hebreo Original

וְאִם יִבְנֶה אֹתָם וְאִם יִשָּׂא אֶת־עֶרְוַת אֹתָם וְאִם יִשָּׂא אֶת־עֶרְוַת אֹתָם וְאִם יִשָּׂא אֶת־עֶרְוַת אֹתָם

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo Fonética Traducción

וְאִם	VeLo	Y no
יִשָּׂא	Ta'ale	subirás
בְּמַאֲלוֹת	BeMa'alot	por escalones
אֶל־מִזְבְּחִי	Al-Mizbaji	sobre mi altar
אֲשֶׁר	Asher	para que
לֹתִגַּל	Lo-Tigale	no se descubra
עֶרְוַתְךָ	Ervateja	tu desnudez
עָלָיו	Alav	sobre él

Traducción Literal

“Y no subirás por escalones a mi altar, para que no se descubra tu desnudez sobre él.”

Punto 2: Haftaráh - Isaías 42:5-21

Isaías 42:5

Texto Hebreo Original

כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
כֹּה	Koh	Así
אָמַר	Amar	dijo
יְהוָה	HaEl	el Elohím
יְהוָה	Adonái	Adonái
יְהוָה	Bore	el Creador
יְהוָה	HaShamayim	de los cielos
יְהוָה	VeNoteihem	y quien los extiende
יְהוָה	Roka	quien despliega
יְהוָה	HaAretz	la tierra
יְהוָה	VeTze'etza'eha	y su descendencia
יְהוָה	Noten	quien da
יְהוָה	Neshamah	aliento
יְהוָה	LaAm	al pueblo
יְהוָה	Aleha	sobre ella
יְהוָה	VeRuaj	y espíritu
יְהוָה	LaHolchim	a los que caminan
יְהוָה	Bah	en ella

Traducción Literal

“Así dijo el Elohím, Adonái, Creador de los cielos y quien los extiende, quien despliega la tierra y su descendencia, quien da aliento al pueblo sobre ella y espíritu a los que caminan en ella.”

Isaías 42:6

Texto Hebreo Original

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
אני	Ani	Yo
אדוני	Adonái	Adonái
קראתי	Keratija	te he llamado
בצדק	BeTzedek	en justicia
והשגתי	VeAjzeik	y te sostendré
במני	BeYadeja	en tu mano
והשמרתי	VeEtzareja	y te guardaré
והתתתי	VeEtenja	y te daré
לברית	LiBrit	por pacto
עם	Am	del pueblo
לעור	LeOr	para luz
גוים	Goyim	de las naciones

Traducción Literal

“Yo, Adonái, te he llamado en justicia, y te sostendré por tu mano, y te guardaré, y te daré por pacto del pueblo, para luz de las naciones.”

Isaías 42:7

Texto Hebreo Original

אני אדוני קראתי בצדק והשגתי במני והשמרתי והתתתי
לברית עם לעור גוים

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
אני	Lifkoaj	Para abrir
אדוני	Einayim	ojos
קראתי	Iverot	ciegos
בצדק	LeHotzi	para sacar
והשגתי	MiMasger	del encierro
במני	Assir	al prisionero
והשמרתי	MiBeit	de la casa

Hebreo	Fonética	Traducción
קֵלֶה	Kele	de prisión
יוֹשְׁבֵי	Yoshvei	a los que habitan
בְּחֹשֶׁךְ	Joshej	en tinieblas

Traducción Literal

“Para abrir los ojos de los ciegos, para sacar del encierro al prisionero, de la casa de prisión a los que habitan en tinieblas.”

Isaías 42:8

Texto Hebreo Original

אֲנִי יְהוָה וְאֵין עֹשֶׂה כִּי יִשְׁתַּחֲוֶה לִּי אֱלֹהִים
אֲנִי יְהוָה וְאֵין עֹשֶׂה כִּי יִשְׁתַּחֲוֶה לִּי אֱלֹהִים

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
אֲנִי	Ani	Yo
יְהוָה	Adonái	Adonái
הוּא	Hu	Él es
שְׁמִי	Shmi	mi Nombre
וְכִדְוִי	UKevodi	y mi gloria
לְאֶחֶר	LeAjer	a otro
לֹא-עֵתֵן	Lo-Eten	no daré
וְתִהְיֶה לִי שִׁירָה	UTehilati	y mi alabanza
לְפִסִּלִּים	LaPesilim	a los ídolos

Traducción Literal

“Yo soy Adonái, ese es mi Nombre, y mi gloria no la daré a otro, ni mi alabanza a los ídolos.”

Isaías 42:9

Texto Hebreo Original

הַדְּבָרִים הָרִשׁוֹנוֹת הִנֵּה-בָאֻם וְדְבָרִים הַחֲדָשִׁים
אֲנִי מְאַגֵּיד מִגִּד מִלִּפְנֵי כֵּן וְאֶשְׁמִיעַ אֶתְּכֶם

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
הַדְּבָרִים הָרִשׁוֹנוֹת	HaRishonot	Las cosas primeras
הִנֵּה-בָאֻם	Hineh-Ba'u	he aquí, han venido
וְדְבָרִים הַחֲדָשִׁים	VaChadashot	y cosas nuevas
אֲנִי	Ani	Yo
מְאַגֵּיד	Magid	anuncio
מִגִּד	BeTerem	antes que
כֵּן	Titzmajna	broten
וְאֶשְׁמִיעַ	Ashmia	las haré oír
אֶתְּכֶם	Etjem	a ustedes

Traducción Literal

“Las cosas primeras he aquí han venido, y cosas nuevas Yo anuncio; antes que broten, las haré oír a ustedes.”

Isaías 42:10

Texto Hebreo Original

שִׁיר לַאֲדֹנָי שִׁיר חָדָשׁ
שִׁיר לַאֲדֹנָי שִׁיר חָדָשׁ

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
שִׁיר	Shiru	Canten
לַאֲדֹנָי	LaAdonái	a Adonái
שִׁיר	Shir	un cántico
חָדָשׁ	Jadash	nuevo

Hebreo	Fonética	Traducción
תְּהִלָּתוֹ	Tehilató	su alabanza
מִקְצֵה	Miqtzeh	desde el extremo
הָאָרֶץ	HaAretz	de la tierra
יֹרְדֵי	Yordei	los que descienden
הַיָּם	HaYam	al mar
וּמְלֹאוֹ	U'Melo'ó	y su plenitud
הָיִים	Iyyim	islas
וְיֹשְׁבֵיהֶם	VeYoshveihem	y sus habitantes

Traducción Literal

"Canten a Adonái un cántico nuevo, su alabanza desde los confines de la tierra, los que descienden al mar y su plenitud, las islas y sus habitantes."

Isaías 42:11

Texto Hebreo Original

תְּהִלָּתוֹ מִקְצֵה הָאָרֶץ יֹרְדֵי הַיָּם וּמְלֹאוֹ הָיִים וְיֹשְׁבֵיהֶם
 תְּהִלָּתוֹ מִקְצֵה הָאָרֶץ יֹרְדֵי הַיָּם וּמְלֹאוֹ הָיִים וְיֹשְׁבֵיהֶם

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
תְּהִלָּתוֹ	Yise'u	Alcen
מִקְצֵה	Midbar	el desierto
וְעִירָם	VeArav	y sus ciudades
וּמִחֲמֵשׁ	Jatz'rim	los campamentos
יִשְׁכְּנוּ	Teshev	habitará
קִדָּר	Kedar	Kedar
וְיִשְׁמְרוּ	Yaronu	cantarán
וְיֹשְׁבֵי	Yoshvei	los habitantes
סֵלָא	Sela	de Sela
מֵרֹשׁ	MeRosh	desde la cima
הַהָרִים	HaHarim	de los montes
וְיִצְחָקוּ	Yitz'vaju	gritarán

Traducción Literal

“Alcen su voz el desierto y sus ciudades, los campamentos donde habita Kedar, canten los habitantes de Sela, desde la cima de los montes gritarán.”

Isaías 42:12

Texto Hebreo Original

יָסִימוּ דָרָן יִשְׁבְּרֵי קָבוֹד לֵאלֹהֵי יָם
וְיִגְדְּלוּ מִן הַיָּמִים לֵאלֹהֵי יָם

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
יָסִימוּ דָרָן	Yasimu Darán	
יִשְׁבְּרֵי קָבוֹד	LaAdonái a Adonái	
לֵאלֹהֵי יָם	Kavod gloria	
וְיִגְדְּלוּ מִן הַיָּמִים	UTehilató y su alabanza	
לֵאלֹהֵי יָם	Balyyim en las islas	
לֵאלֹהֵי יָם	Yagidu declararán	

Traducción Literal

“Darán gloria a Adonái y declararán su alabanza en las islas.”

Isaías 42:13

Texto Hebreo Original

יֵצֵא כַּגִּבּוֹר מִן הַיָּם לֵאלֹהֵי יָם
וְיִגְדְּלוּ מִן הַיָּמִים לֵאלֹהֵי יָם

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
יֵצֵא	Yetzé	Saldrá
כַּגִּבּוֹר	KaGibor	como un valiente
לֵאלֹהֵי יָם	Adonái	Adonái

Hebreo	Fonética	Traducción
כְּאִישׁ	KeIsh	como un hombre
מִלְחָמָה	Miljamot	de guerra
יִשְׁתָּעֵר	Yair	despertará
שָׁמַיִם	Kina	celo
וְיִקְרָא	Yaria	clamará
וְיִגְדֹּל אֶף-יִצְרִיָּא	Af-Yatzriaj	también gritará
עַל-אֹיְבָיו	Al-Oyevaiu	sobre sus enemigos
וְיִתְגַּבֵּר	Yitgabar	se fortalecerá

Traducción Literal

“Adonái saldrá como un valiente, como un hombre de guerra despertará celo, clamará y también gritará, sobre sus enemigos se fortalecerá.”

Isaías 42:14

Texto Hebreo Original

וְיִשְׁתָּעֵר כְּאִישׁ מִלְחָמָה
וְיִקְרָא שָׁמַיִם וְיִגְדֹּל אֶף-יִצְרִיָּא
עַל-אֹיְבָיו וְיִתְגַּבֵּר

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וְיִשְׁתָּעֵר	Hajasheiti	He guardado silencio
מֵעוֹלָם	MeOlam	desde la eternidad
וְיִקְרָא	Ajarish	he callado
וְיִתְנַחֵם	Etapak	me he contenido
כְּאִשְׁתֵּי הַלֵּל	KaYoledah	como una parturienta
וְיִגְדֹּל	Ef'eh	gemiré
וְיִשְׁתָּעֵר	Eshom	jadeando
וְיִשְׁתָּעֵר	VeEsh'af	y suspirando
וְיִתְגַּבֵּר	Yajad	juntos

Traducción Literal

“Desde la eternidad he guardado silencio, he callado, me he contenido, pero como

una parturienta gemiré, jadeando y suspirando juntos.”

Isaías 42:15

Texto Hebreo Original

אָרִיב אֶת הָהָרִים וְאֶת הַגְּבָאוֹת וְאֶת כָּל עֵשְׂבָתָם וְאֶת הַנָּהָרִים אֶתְּלִיץ וְאֶת הַלָּגּוּנוֹת אֶשְׁכֶּה

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
אָרִיב	Ajariv	Destruiré
אֶת הָהָרִים	Harim	montañas
וְאֶת הַגְּבָאוֹת	U’Gvaot	y colinas
וְאֶת כָּל עֵשְׂבָתָם	VeJol-Esbam	y toda su hierba
וְאֶת הַנָּהָרִים	Ovish	marchitaré
אֶתְּלִיץ	VeSamti	y pondré
אֶת הַלָּגּוּנוֹת	Neharot	ríos
אֶתְּלִיץ	LaIyyim	en islas
וְאֶת הַלָּגּוּנוֹת	VaAgamim	y lagunas
אֶשְׁכֶּה	Ovish	secaré

Traducción Literal

“Destruiré montañas y colinas, y marchitaré toda su hierba, y convertiré ríos en islas, y secaré lagunas.”

Isaías 42:16

Texto Hebreo Original

וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ וְאֶתְּלִיץ

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
וְיָגִידְךָ	VeHolajti	Y guiaré
לְעִוְיִם	Ivrim	a los ciegos
בְּדֶרֶךְ	BeDerej	por camino
לֹא	Lo	que no
יָדָעוּ	Yada'u	conocieron
בִּנְתִּיבוֹת	BiNetivot	en senderos
לֹא	Lo	que no
יָדָעוּ	Yada'u	conocieron
אֶדְרִיחֵם	Adrjhem	los haré andar
אֲשִׁי	Asim	pondré
מַיְשָׁה	Majshaj	tinieblas
לִפְנֵיהֶם	Lifneihem	delante de ellos
לְאוֹר	LaOr	en luz
וּמַא'אֲכָשִׁים	UMa'akashim	y caminos torcidos
לְמִשּׁוֹר	LeMishor	en camino recto
עַתָּה	Eleh	estas
חֲדָשִׁים	HaDevarim	cosas
אֲשִׁיתִּי	Asitim	he hecho
וְלֹא	VeLo	y no
אֲזַבְתִּים	Azavtim	los he abandonado

Traducción Literal

“Y guiaré a los ciegos por camino que no conocieron, en senderos que no conocieron los haré andar, pondré tinieblas delante de ellos en luz, y caminos torcidos en camino recto. Estas cosas haré y no los abandonaré.”

Isaías 42:17

Texto Hebreo Original

וְיָגִידְךָ לְעִוְיִם בְּדֶרֶךְ לֹא יָדָעוּ בִּנְתִּיבוֹת לֹא יָדָעוּ אֶדְרִיחֵם אֲשִׁי מַיְשָׁה לִפְנֵיהֶם לְאוֹר וּמַא'אֲכָשִׁים לְמִשּׁוֹר עַתָּה חֲדָשִׁים אֲשִׁיתִי וְלֹא אֲזַבְתִּים

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
יָסֹגְדוּ	Nasogu	Retrocederán
אָחֶר	Ajor	atrás
יִבְשׁוּ	Yevoshu	serán avergonzados
בֹּשֶׁת	Boshet	con vergüenza
הַבֹּטְחִים	HaBotjim	los que confían
בַּפֶּסֶל	BaPesel	en la imagen tallada
הַדֹּבְרִים	HaOmrin	los que dicen
לַמַּסֵּיחַ	LeMasejah	a la imagen fundida
אַתֶּם	Atem	ustedes son
אֱלֹהֵינוּ	Eloheinu	nuestro Elohím

Traducción Literal

“Retrocederán y serán avergonzados con vergüenza los que confían en la imagen tallada, los que dicen a la imagen fundida: ‘Ustedes son nuestro Elohím.’”

Isaías 42:18

Texto Hebreo Original

הַסֹּדִים יִשְׁמָעוּ וְהַבְּלִים יִרְאוּ
לְעֵלֹהֵינוּ

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
הַסֹּדִים	HaJereshim	Los sordos
יִשְׁמָעוּ	Shema'u	escuchen
וְהַבְּלִים	VeHalvrim	y los ciegos
יִרְאוּ	Habitu	miren
לְעֵלֹהֵינוּ	Lir'ot	para ver

Traducción Literal

“Los sordos escuchen, y los ciegos miren para ver.”

Isaías 42:19

Texto Hebreo Original

מִי מִי־אֲדִי וְעֵרֶשׁ כִּי־אֲדִי כִּי־מַלְאֲכִי
 עֲשֵׂלַי מִי מִי־אֲדִי וְעֵרֶשׁ כִּי־מַלְאֲכִי
 עֲשֵׂלַי מִי מִי־אֲדִי וְעֵרֶשׁ כִּי־מַלְאֲכִי
 עֲשֵׂלַי

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
מִי	Mi	¿Quién?
מִי־אֲדִי	Iver	es ciego
כִּי	Ki	sino
מִי־אֲדִי	Im-Avdi	mi siervo
וְעֵרֶשׁ	VeJeresh	y sordo
כִּי־מַלְאֲכִי	KeMalaji	como mi mensajero
עֲשֵׂלַי	Eshlaj	que envió
מִי	Mi	¿Quién?
מִי־אֲדִי	Iver	es ciego
כִּי־מַלְאֲכִי	KiMeshulam	como el que es perfecto
וְעֵרֶשׁ	VeIver	y ciego
כִּי־מַלְאֲכִי	KeEved	como el siervo
עֲשֵׂלַי	Adonái	de Adonái

Traducción Literal

“¿Quién es ciego sino mi siervo? ¿Y sordo como mi mensajero que envió? ¿Quién es ciego como el que es perfecto, y ciego como el siervo de Adonái?”

Isaías 42:20

Texto Hebreo Original

וְעֵרֶשׁ כִּי־מַלְאֲכִי עֲשֵׂלַי מִי מִי־אֲדִי וְעֵרֶשׁ כִּי־מַלְאֲכִי
 עֲשֵׂלַי מִי מִי־אֲדִי וְעֵרֶשׁ כִּי־מַלְאֲכִי
 עֲשֵׂלַי מִי מִי־אֲדִי וְעֵרֶשׁ כִּי־מַלְאֲכִי
 עֲשֵׂלַי

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
ראות	Ra'ot	Viendo
רבות	Rabot	muchas cosas
וה	VeLo	pero no
שמור	Tishmor	guardas
פאקו	Pakoaj	Abriendo
אזנא	Aznaim	los oídos
וה	VeLo	pero no
ישמע	Yishma	oye

Traducción Literal

“Ve muchas cosas, pero no guarda; abre los oídos, pero no oye.”

Tú dijiste:

Isaías 42:21

ChatGPT Plus

Isaías 42:21 - Texto Interlineal Hebreo-Español Anotado

Texto Hebreo Original

אֲדֹנָיִם אֲדֹנָיִם אֲדֹנָיִם אֲדֹנָיִם אֲדֹנָיִם אֲדֹנָיִם אֲדֹנָיִם

Interlineal Hebreo - Español

Hebreo	Fonética	Traducción
אֲדֹנָיִם	Adonái	Adonái
אֲדֹנָיִם	Jafetz	desea
לְמַעַן	LeMaan	por causa de
צִדְקָתוֹ	Tzidko	su justicia
יַגְדִּיל	Yagdil	engrandecerá
טוֹרָה	Toráh	la Toráh

Hebreo Fonética Traducción

□□□□□□□□□□ VeYa'dir y la hará gloriosa

Traducción Literal

“Adonái desea, por causa de su justicia, engrandecer la Toráh y hacerla gloriosa.”

Punto 3: Brit Hadasháh - Juan 4:19-24

Juan 4:19

Texto Arameo Original (Peshitta)

□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□ □□ □□□□

Interlineal Arameo - Español

Arameo Fonética Traducción

Amrat	Dijo
Lah	a él
Hi	la mujer
Mari	Señor
Jazait	veo
Ana	yo
D’Navi’a	que un profeta
Ant	eres tú

Traducción Literal

“Dijo la mujer a él: Señor, veo que eres un profeta.”

Juan 4:20

Texto Arameo Original (Peshitta)

QUESTION

Interlineal Arameo - Español

Arameo	Fonética	Traducción
ܐܒܬܗܢ	Abhathan	Nuestros padres
ܒܬܘܪܐ	B'Tura	en este monte
ܗܢܐ	Hna	este
ܣܓܕܘ	Sgadu	adoraron
ܘܐܢܬܗܢ	U'Antun	y ustedes
ܐܡܪܝܢ	Amrin	dicen
ܕܒܥܝܪܝܫܠܝܡ	D'B'Urishlem	que en Yerushalayim
ܗܘ	Hu	es
ܐܬܪܐ	Atara	el lugar
ܕܘܠܐ	D'Wla	donde
ܒܗ	B'h	se debe
ܠܣܓܕܗ	L'Sgadh	adorar

Traducción Literal

“Nuestros padres adoraron en este monte, pero ustedes dicen que en Yerushalayim es el lugar donde se debe adorar.”

Juan 4:21

Texto Arameo Original (Peshitta)

[illegible]

Interlineal Arameo - Español

Arameo	Fonética	Traducción
ܐܡܪ	Amar	Dijo
ܠܗ	Lah	a ella
ܝܫܘܥ	Yeshúa	Yeshúa
ܐܗܝ	Ahi	Mujer
ܗܝ	Hi	cree
ܗܝܡܢܝ	Haymani	cree en mí
ܕܬܝܬܐ	D'Te'ata	que viene

Arameo	Fonética	Traducción
ܫܐܬܐ	Sha'ta	la hora
ܕܠܐ	D'Lo	que ni
ܒܬܘܪܐ	B'Tura	en este monte
ܗܢܐ	Hna	este
ܕܠܐ	W'Lo	ni
ܒܝܪܝܫܠܝܡ	B'Urishlem	en Yerushalayim
ܣܓܕܝܢ	Sgadin	adorarán
ܐܢܬܘܢ	Antun	ustedes
ܠܐܒܐ	L'Aba	al Padre

Traducción Literal

“Dijo Yeshúa a ella: Mujer, cree en mí, que viene la hora en que ni en este monte ni en Yerushalayim adorarán ustedes al Padre.”

Juan 4:22

Texto Arameo Original (Peshitta)

[illegible]

Interlineal Arameo - Español

Arameo Fonética	Traducción
ܐܢܬܘܢ	Antun Ustedes
ܣܓܕܝܢ	Sgadin adoran
ܠܡܕܡ	L'Md'm lo que
ܕܠܐ	D'Lo no
ܝܕܥܝܢ	Yada'in conocen
ܐܢܝܢܐܢ	Anjanan nosotros
ܕܝܢ	Din pero
ܠܡܕܡ	L'Md'm lo que
ܝܕܥܝܢܐܢ	Yada'in conocemos
ܣܓܕܝܢܐܢ	Sgadin adoramos
ܡܬܠ	Metal porque
ܕܚܝܬܐ	D'Chaya la vida (la salvación)

un lugar con un significado histórico profundo. Samaria, en la época del **Segundo Templo**, era una región de fuerte conflicto entre **judíos** y **samaritanos**. Los samaritanos eran descendientes de las tribus del norte de Israel mezclados con poblaciones extranjeras tras la invasión asiria (2 Reyes 17:24-41). Rechazaban el Templo de Yerushalayim y adoraban en el Monte Guerizim, lo que generaba tensiones religiosas con los judíos.

Cuando la mujer samaritana dice: “**Nuestros padres adoraron en este monte**” (**Juan 4:20**), se refiere al **Monte Guerizim**, donde los samaritanos tenían su santuario. Yeshúa responde que el **verdadero culto** no se centrará en un lugar físico, sino en **espíritu y verdad**, anticipando la era del **Nuevo Pacto**.

2. El Pozo de Yaakov y su Simbolismo

El **pozo de Yaakov** es un lugar central en la narrativa. En la cultura hebrea, los pozos eran lugares de **encuentro** y **alianza**. Ejemplos incluyen:

- Rivká conoció a Eliezer en un pozo antes de casarse con Yitzjak (Génesis 24:11-20).
- Yaakov conoció a Rajel en un pozo (Génesis 29:10).
- Moshé conoció a Tziporá en un pozo (Éxodo 2:15-21).

El hecho de que Yeshúa hable con una mujer en un pozo tiene connotaciones mesiánicas: **Él es el novio celestial buscando a su novia, Israel y las naciones**.

3. Adoración en el Segundo Templo y la Controversia Samaritana

En tiempos del **Segundo Templo**, el culto en Yerushalayim se consideraba la única adoración legítima según la Toráh. Sin embargo, los samaritanos tenían un templo rival en el **Monte Guerizim**, que fue destruido en el siglo II a.e.c. por el sumo sacerdote judío **Yojanán Hircano**.

Los judíos creían que solo en **Yerushalayim** se podía ofrecer sacrificios (Deuteronomio 12:5-6), mientras que los samaritanos consideraban el **Monte Guerizim** como el sitio sagrado. Esta disputa religiosa está en el trasfondo de la conversación entre Yeshúa y la mujer samaritana.

Cuando Yeshúa dice: “**La salvación viene de los judíos**” (**Juan 4:22**), enfatiza que la revelación divina y el Mesías provienen de Israel. Sin embargo, al hablar de la

adoración en **espíritu y verdad**, anuncia un cambio en la relación entre Elohim y la humanidad: **el acceso directo al Padre sin depender de un lugar físico**.

4. Adoración en Espíritu y Verdad en el Contexto Judío

En la tradición hebrea, la adoración estaba ligada al **Templo**, los **sacrificios** y la **Toráh**. Sin embargo, los profetas ya habían anticipado que el culto verdadero no se basaría solo en rituales, sino en **un corazón sincero y obediente**:

- **“Este pueblo me honra con sus labios, pero su corazón está lejos de mí” (Isaías 29:13).**
- **“Elohim quiere misericordia y no sacrificio” (Oseas 6:6).**

Yeshúa no estaba eliminando la Toráh ni el culto del Templo, sino **redefiniendo la adoración como una relación personal con el Padre**, basada en la verdad revelada por el Mesías.

5. El Concepto de Elohim como Ruaj (Espíritu)

En Juan 4:24, Yeshúa dice: **“Elohim es espíritu”**. Esta idea es profundamente judía y se encuentra en la Tanaj:

- **“¿Acaso no lleno yo los cielos y la tierra?” (Jeremías 23:24).**
- **“No es con ejército ni con fuerza, sino con mi Espíritu” (Zacarías 4:6).**

El judaísmo del Segundo Templo enfatizaba que Elohim no está confinado a un lugar físico. La Shejináh (presencia divina) puede manifestarse donde hay adoración sincera.

6. La Relevancia de este Pasaje en el Mesianismo

Este pasaje es crucial en la revelación de **Yeshúa como el Mesías**. En Juan 4:26, declara abiertamente: **“Yo soy, el que habla contigo”**, usando la expresión **“Ani Hu”** (אני הוּא), que en hebreo es equivalente al **“Yo soy”** de Éxodo 3:14.

La conversación con la mujer samaritana muestra que:

1. **El Mesías trasciende barreras culturales y religiosas** (judíos y samaritanos).
2. **La verdadera adoración no depende de un lugar físico**, sino del reconocimiento de Yeshúa como la revelación del Padre.
3. **El acceso al Padre es universal**, incluyendo a los gentiles.

Conclusión: El Cambio en la Adoración en el Nuevo Pacto

En la época del Segundo Templo, la adoración estaba ligada a Yerushalayim y los sacrificios. Con Yeshúa, se introduce una nueva dimensión:

- **“Adorar en espíritu y en verdad”** significa una relación directa con Elohim por medio del Mesías.
- La salvación es **de los judíos**, pero abierta a todas las naciones.
- **La adoración ya no está limitada a un templo físico**, sino que Elohim habita en el corazón de los creyentes.

Este pasaje es una declaración revolucionaria en la historia de la fe de Israel, anunciando el cumplimiento de las profecías mesiánicas y la universalización de la adoración.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

1. Análisis Temático: Adoración en Espíritu y Verdad

El pasaje de **Juan 4:19-24** es uno de los más profundos sobre la naturaleza de la adoración según el Brit Hadasháh. La conversación entre **Yeshúa y la mujer samaritana** no solo resuelve un debate teológico sobre el lugar de adoración (Yerushalayim vs. Monte Guerizim), sino que introduce una **revolución espiritual**:

- **La adoración ya no estará atada a un espacio físico**, sino que será en **espíritu y verdad**.
- **La salvación viene de los judíos**, lo que confirma la centralidad de Israel en el plan divino.
- **Elohim es espíritu**, lo que indica que **no se limita a un lugar específico**, sino que está accesible para todos los que lo buscan con sinceridad.

2. Comentarios Rabínicos y su Relación con el Mensaje de Yeshúa

En la época del **Segundo Templo**, la adoración estaba centrada en el **Beit HaMikdash (Templo de Yerushalayim)**. Sin embargo, los profetas de la Tanaj ya habían anticipado que la verdadera adoración no dependería solo de sacrificios, sino de la **rectitud del corazón**.

Pasajes relevantes de la Tanaj:

- **Isaías 1:11-15** – Elohim rechaza sacrificios sin justicia:
“¿Para qué me sirven vuestros muchos sacrificios? Dice Adonái. Harto estoy de los holocaustos de carneros y de la grasa de animales cebados. No quiero la sangre de toros, ni de corderos, ni de machos cabríos...”
- **Amós 5:21-24** – Elohim quiere justicia, no solo rituales:
“Aborrezco, desprecio vuestras festividades, y no me complaceré en vuestras asambleas solemnes... Pero corra el juicio como las aguas, y la justicia como arroyo inagotable.”
- **Oseas 6:6** – El deseo de Elohim es misericordia y no sacrificio:
“Porque misericordia quiero y no sacrificio, y conocimiento de Elohim más que holocaustos.”

Estos pasajes revelan que **Elohim siempre ha buscado una relación genuina con Su pueblo**, y no solo una adoración basada en **ritos externos**. Yeshúa **no está anulando la Toráh ni el Templo**, sino enseñando que **la esencia de la adoración trasciende los sacrificios físicos** y apunta a una comunión espiritual real con Elohim.

3. Conexiones Proféticas en la Tanaj y su Cumplimiento en Yeshúa

El concepto de adoración en espíritu y verdad no es nuevo, sino que **se encuentra en las profecías mesiánicas**.

A. Profecía de Malaquías 1:11 - Adoración en todas las naciones

“Desde el nacimiento del sol hasta donde se pone, grande es mi nombre entre las naciones; y en todo lugar se ofrece incienso a mi nombre, y ofrenda limpia; porque grande es mi nombre entre las naciones, dice Adonái Tzevaot.”

□ **Cumplimiento en Juan 4:23** – Yeshúa declara que la adoración no estará limitada a Yerushalayim, sino que será universal.

B. Profecía de Zacarías 14:16 - Todas las naciones adorarán a Elohim

“Y acontecerá que todos los que queden de las naciones que vinieron contra Yerushalayim subirán de año en año para adorar al Rey, Adonái Tzevaot, y para celebrar la festividad de Sucot.”

□ **Cumplimiento en Apocalipsis 21:22-24** - La adoración en la era mesiánica será universal y espiritual, sin necesidad de un templo físico.

C. Profecía de Jeremías 31:33-34 - El nuevo pacto será interno y no externo

“Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón, y yo seré su Elohim, y ellos serán mi pueblo.”

□ **Cumplimiento en Juan 4:24** - La adoración será “en espíritu y en verdad”, cumpliendo el propósito de Elohim de escribir Su Toráh en el corazón de los creyentes.

4. Relación con la Teología del Brit Hadasháh

El mensaje de Yeshúa sobre la **adoración en espíritu y en verdad** está relacionado con otras enseñanzas del Brit Hadasháh.

A. La Presencia de Elohim ya no está limitada al Templo

- **Mateo 18:20** - *“Donde dos o tres se reúnan en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.”*
- **Hechos 7:48-49** - *“El Altísimo no habita en templos hechos por manos humanas, como dice el profeta: ‘El cielo es mi trono y la tierra el estrado de mis pies’.”*

□ **Yeshúa confirma que la presencia divina está con los creyentes, sin depender de un lugar físico.**

B. Yeshúa como el Nuevo Templo

- **Juan 2:19-21** - *“Destruid este templo, y en tres días lo levantaré... Pero él hablaba del templo de su cuerpo.”*

□ **Yeshúa es el lugar donde habita la plenitud de Elohim, reemplazando el sistema del Templo físico.**

5. Aplicación Espiritual y Mesiánica

El mensaje de Yeshúa en Juan 4:19-24 nos deja importantes enseñanzas para nuestra fe:

- **1. La verdadera adoración no depende de un lugar físico, sino del corazón sincero del adorador.**
 - **2. La salvación viene de los judíos, y el Mesías es la clave para la adoración genuina.**
 - **3. La profecía de la adoración universal se cumple en el Nuevo Pacto a través de Yeshúa.**
 - **4. El Padre busca verdaderos adoradores que lo busquen con sinceridad, sin hipocresía ni mero formalismo religioso.**
-

6. Relación con la Kehiláh Mesiánica y el Futuro Mesiánico

En la era mesiánica, la adoración alcanzará su plenitud. Apocalipsis 21:3 dice: *“He aquí el tabernáculo de Elohim con los hombres, y él morará con ellos, y ellos serán su pueblo.”* Esto confirma que:

- La presencia de Elohim no se limitará a un **Templo físico**, sino que habitará en **toda la creación renovada**.
 - La adoración será **perfecta y en completa armonía con Elohim**.
 - Todos los redimidos participarán en una adoración **sin corrupción, sin pecado y en plenitud espiritual**.
-

Conclusión: Yeshúa Cumple las Profecías sobre la Adoración Verdadera

La declaración de Yeshúa en **Juan 4:23-24** no es una abolición de la Toráh ni del Templo, sino su **pleno cumplimiento mesiánico**. Nos enseña que:

- 1□ **La verdadera adoración no está en un lugar, sino en la relación con Elohim a través del Mesías.**
- 2□ **Los profetas ya anunciaban que Elohim buscaba corazones sinceros y no meros sacrificios rituales.**
- 3□ **En la era mesiánica, todas las naciones adorarán a Elohim en espíritu y en**

verdad.

4 ☐ **El Brit Hadasháh nos da acceso directo a Elohim por medio de Yeshúa, sin intermediarios terrenales.**

Así, la conversación con la mujer samaritana es una revelación profética que nos llama a vivir una **adoración auténtica**, centrada en la verdad de la Toráh y la redención en **Yeshúa HaMashíaj**.

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

1. Análisis Contextual: El Conflicto Entre Judíos y Samaritanos

La conversación entre **Yeshúa y la mujer samaritana** ocurre en el **pozo de Yaakov (Jacob)** en Samaria, un lugar con significación histórica y teológica.

Diferencias entre Judíos y Samaritanos:

- **Lugar de adoración:**
 - **Judíos:** Yerushalayim, el Templo como único centro de adoración (Deuteronomio 12:5-6).
 - **Samaritanos:** Monte Guerizim, con su propio santuario (destruido en el siglo II a.e.c.).
- **Canon escritural:**
 - **Judíos:** Aceptaban la Toráh, Nevi'im (Profetas) y Ketuvim (Escritos).
 - **Samaritanos:** Solo aceptaban la Toráh (los cinco libros de Moshé).

Este conflicto hace que la pregunta de la mujer sobre **dónde se debe adorar** sea central en la conversación.

2. Análisis Temático: Adoración en Espíritu y Verdad

A. ¿Qué significa “Adorar en Espíritu y Verdad”?

☐ **Adorar en espíritu:** No depende de un lugar físico ni de ritos externos, sino de una conexión real con Elohim a través de la **Ruaj HaKodesh**.

☐ **Adorar en verdad:** Adorar conforme a la revelación divina, en armonía con la Toráh y la enseñanza mesiánica.

☐ **Relación con la Tanaj:**

- **Salmo 145:18** - *“Cercano está Adonái a todos los que lo invocan, a todos los que lo invocan en verdad.”*
- **Isaías 1:11-15** - Elohim rechaza los sacrificios sin justicia y rectitud.
- **Oseas 6:6** - *“Porque misericordia quiero y no sacrificio, y conocimiento de Elohim más que holocaustos.”*

□ **Conclusión:**

Yeshúa enseña que la adoración no depende del **Templo** ni del **Monte Guerizim**, sino de una relación sincera con el Padre.

3. Yeshúa como el Centro de la Adoración Verdadera

□ **1. Yeshúa es el verdadero “Lugar” de adoración.**

- Juan 2:19 - *“Destruid este templo, y en tres días lo levantaré.”*
- Mateo 12:6 - *“Aquí hay uno mayor que el Templo.”*

□ **2. Yeshúa es el Camino hacia el Padre.**

- Juan 14:6 - *“Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie viene al Padre sino por mí.”*

□ **3. Yeshúa da acceso directo a Elohim.**

- Hebreos 10:19-20 - *“Tenemos libertad para entrar en el Lugar Santísimo por la sangre de Yeshúa.”*

□ **Relación con la Toráh y los Profetas:**

- Jeremías 31:31-33 - El Nuevo Pacto pone la Toráh en el corazón de los creyentes.
- Malaquías 1:11 - *“En todo lugar se ofrece incienso a mi Nombre, y ofrenda limpia.”*

□ **Conclusión:**

El Templo terrenal fue una **sombra** del verdadero acceso a Elohim a través de Yeshúa, el Templo viviente.

4. La Salvación Viene de los Judíos (Juan 4:22)

Yeshúa afirma que la salvación **procede de Israel**, lo que implica:

- 1□ **El Mesías es judío** (Génesis 49:10, Isaías 11:1-10).
- 2□ **La Toráh fue dada a Israel** (Deuteronomio 4:8).
- 3□ **Las promesas de redención fueron dadas a los patriarcas** (Romanos 9:4-5).

□ **Esto confirma que el mensaje mesiánico no es ajeno a la Toráh, sino su cumplimiento.**

5. Relación con la Kehiláh Mesiánica y el Futuro Mesiánico

□ El Templo del Milenio y la Adoración Universal

- Zacarías 14:16 - *“Todas las naciones subirán a Yerushalayim para adorar a Adonái en Sucot.”*
- Apocalipsis 21:3 - *“El tabernáculo de Elohim estará con los hombres, y Él habitará con ellos.”*

□ Conclusión Profética:

El mensaje de Yeshúa no anula la Toráh ni el Templo, sino que introduce una **dimensión mayor** de la adoración, anticipando la restauración plena en la era mesiánica.

Conclusión General

- **La verdadera adoración no depende de un lugar físico, sino de una relación con Elohim basada en Su revelación y en el Mesías.**
- **La salvación es de los judíos, pero se extiende a todas las naciones.**
- **La adoración en espíritu y verdad cumple las profecías de la Tanaj y abre el camino al Reino Mesiánico.**

Este pasaje es una revelación clave sobre la **redención mesiánica y la restauración final del pueblo de Elohim.**

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

1. Tema Central: La Verdadera Adoración en Espíritu y Verdad

El tema más relevante de este pasaje es la **transformación de la adoración**, de un sistema basado en el **Templo físico** a un enfoque espiritual basado en la **relación con Elohim a través del Mesías**.

□ La adoración ya no está limitada a un lugar (Monte Guerizim o Yerushalayim), sino que es accesible para todos los que se acercan a Elohim con sinceridad.

□ Elohim busca adoradores que lo busquen “en espíritu y en verdad”, lo que significa una adoración genuina, conforme a Su voluntad y revelación.

□ La salvación viene de los judíos, lo que enfatiza el papel central de Israel en el plan de redención y la necesidad de reconocer el Mesías prometido.

□ Relación con la Toráh y los Profetas:

- **Deuteronomio 6:5** - “Amarás a Adonái tu Elohim con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas.”
 - **Isaías 29:13** - “Este pueblo me honra con sus labios, pero su corazón está lejos de mí.”
 - **Oseas 6:6** - “Misericordia quiero y no sacrificio, y conocimiento de Elohim más que holocaustos.”
-

2. Conexión con Yeshúa HaMashíaj

□ Yeshúa es el centro de la adoración verdadera.

- **Juan 14:6** - “Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie viene al Padre sino por mí.”
- **Juan 2:19** - “Destruid este templo, y en tres días lo levantaré.”
- **Mateo 12:6** - “Aquí hay uno mayor que el Templo.”

□ Él es el cumplimiento de la adoración en el Nuevo Pacto.

- **Jeremías 31:33** - “Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón.”

- **Hebreos 10:19-20** - “Tenemos libertad para entrar en el Lugar Santísimo por la sangre de Yeshúa.”

□ **Conclusión:**

El mensaje de Yeshúa transforma la adoración de un acto ritual a una **experiencia espiritual auténtica**, donde el Padre busca corazones entregados a Su voluntad.

3. Relación con los Moedím y el Calendario del Eterno

□ **Pésaj (Redención):** Yeshúa es el Cordero que permite el acceso a la presencia de Elohim sin necesidad del Templo físico.

□ **Shavuot (Toráh y Ruaj HaKodesh):** La Toráh es escrita en los corazones y la adoración se lleva a cabo en **Ruaj y Emet (Espíritu y Verdad)**.

□ **Sucot (Reino Mesiánico):** Todas las naciones adorarán a Elohim en Yerushalayim, pero con un corazón sincero (Zacarías 14:16).

□ **Conclusión Profética:**

Este pasaje apunta a la restauración final, cuando la adoración será universal y perfecta en el Reino Mesiánico, y Elohim habitará en medio de Su pueblo.

4. Aplicación Espiritual

□ **La adoración verdadera es una relación personal con Elohim, no solo un ritual externo.**

□ **Yeshúa es el camino para acercarse al Padre y adorar en espíritu y verdad.**

□ **El Reino Mesiánico traerá la adoración en su plenitud, donde todas las naciones servirán a Elohim con sinceridad.**

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

1. Profecías Mesiánicas y Reflexión

El encuentro entre Yeshúa y la mujer samaritana no es un diálogo casual, sino una **revelación mesiánica**. En este pasaje, **Yeshúa se presenta como el centro de la verdadera adoración** y cumple profecías que anunciaban la llegada del Redentor.

□ **Profecías de la Tanaj sobre la Adoración y el Mesías:**

□ **Deuteronomio 18:15** - *“Un profeta como yo te levantará Adonái tu Elohim; a él escucharás.”* → Yeshúa es el Profeta prometido, quien revela la verdad de la adoración.

□ **Malaquías 1:11** - *“Desde el nacimiento del sol hasta donde se pone, grande es mi nombre entre las naciones.”* → La adoración en espíritu y verdad trasciende los límites de Israel.

□ **Isaías 11:10** - *“Acontecerá en aquel día que la raíz de Yishai, que estará puesta por pendón a los pueblos, a él acudirán las naciones.”* → El Mesías trae la adoración universal.

□ **Conclusión:**

Yeshúa cumple la promesa de una **adoración restaurada** que no depende de un templo físico, sino de **una relación directa con Elohim a través del Mesías**.

2. Métodos para Descubrir a Mashíaj en la Aliyáh

En esta Aliyáh, Yeshúa se revela como el **mediador entre Elohim y la humanidad**, cumpliendo varias tipologías y profecías.

A. Tipología de Moshé como Mediador

□ **Éxodo 20:19** - *“Habla tú con nosotros y escucharemos, pero que no hable Elohim con nosotros, no sea que muramos.”*

□ **Paralelo con Yeshúa:** Así como Moshé fue el mediador entre Israel y Elohim en el Monte Sinaí, Yeshúa es el **mediador del Nuevo Pacto**, permitiendo el acceso directo al Padre.

B. Tipología del Pozo de Yaakov y el Mesías como Fuente de Agua Viva

□ **Génesis 29:10** - Yaakov encontró a Rajel en un pozo, símbolo de vida y provisión.

□ **Paralelo con Yeshúa:**

- Yeshúa encuentra a la mujer samaritana en el pozo de Yaakov.
- Él es la **fuentes de agua viva**, el que satisface la sed espiritual (Juan 4:10-14).

□ **Conclusión:**

El pozo de Yaakov simboliza la **provisión física y espiritual**, y Yeshúa se presenta como la **fuentes definitiva de vida eterna**.

3. Cumplimiento Tipológico en el Brit Hadasháh

□ **Yeshúa reemplaza al Templo como el Lugar de Adoración.**

- **Juan 2:19-21** – *“Destruid este templo, y en tres días lo levantaré.”*
- **Mateo 12:6** – *“Aquí hay uno mayor que el Templo.”*

□ **La Salvación es de los Judíos, pero Abierta a las Naciones.**

- **Romanos 9:4-5** – *“A ellos pertenece la adopción, la gloria, los pactos, la Toráh, el culto y las promesas.”*
- **Zacarías 8:23** – *“Diez hombres de las naciones tomarán del manto de un judío y dirán: Iremos con ustedes, porque hemos oído que Elohim está con ustedes.”*

□ **Conclusión:**

Yeshúa revela que la **redención mesiánica** es primero para Israel y luego para todas las naciones, cumpliendo las promesas hechas a los profetas.

4. Paralelismos Temáticos y Mesiánicos

□ **Monte Guerizim vs. Yerushalayim → Yeshúa es el Lugar de Adoración Verdadero.**

□ **Pozo de Yaakov → Yeshúa es el Agua Viva.**

□ **Moshé como Mediador → Yeshúa como Mediador del Nuevo Pacto.**

Conclusión Profética

□ **Yeshúa es el centro de la adoración en espíritu y verdad.**

□ **Él cumple las profecías mesiánicas y es el mediador entre Elohim y la humanidad.**

□ **Su enseñanza transforma la adoración de un sistema ritual a una relación viva con Elohim.**

En este pasaje, descubrimos a Mashíaj como **el verdadero Templo, la fuente de agua viva y el mediador del Nuevo Pacto**, cumpliendo la esperanza mesiánica de la restauración de la adoración genuina.

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

1. Midrashim y Comentarios Rabínicos Relacionados con la Adoración

Los textos midráshicos y rabínicos ofrecen una comprensión más profunda sobre la adoración, la santidad y la relación de Israel con Elohím.

A. Midrash Tanjumá - Adoración y la Presencia Divina

□ *“Desde el día en que fue destruido el Templo, la Shejináh no se apartó de Israel, sino que está con ellos en sus lugares de oración.”* (Midrash Tanjumá, Nitzavim 1)

□ **Relación con Juan 4:23-24:**

- Yeshúa enseña que la adoración **ya no dependerá de un lugar físico**, sino que la Presencia Divina estará con los que lo adoren **en espíritu y verdad**.
- Esto confirma que la **Shejináh no está limitada a Yerushalayim** y que la adoración sincera es lo que realmente importa.

B. Midrash Rabá - La Oración es un Lugar de Encuentro

□ *“Cuando Israel reza, es como si estuvieran en el Templo, pues la oración reemplaza el sacrificio.”* (Shemot Rabá 38:4)

□ **Relación con el Brit Hadasháh:**

- Hebreos 13:15 dice: *“Ofrezcamos siempre a Elohím sacrificio de alabanza, fruto de labios que confiesan su Nombre.”*
 - La oración y la adoración son un **sacrificio espiritual**, cumpliendo el propósito del culto en el Templo.
-

2. Targumim

Los **Targumim** (traducciones arameas de la Toráh y los Nevi'im) nos ayudan a entender cómo los judíos de la época del Segundo Templo veían la adoración.

A. Targum Onkelos sobre Deuteronomio 12:5

□ *“Adoren a Adonái su Elohím en el lugar que Él escoja para hacer reposar Su Nombre, y allí será donde lo invoquen.”*

□ Conexión con Yeshúa:

- Yeshúa dice que el Padre busca **adoradores en espíritu y verdad**, no en un lugar específico.
- Esto revela que la **morada de Elohim** no está atada a un sitio físico, sino que **Él habita en quienes lo adoran con sinceridad**.

B. Targum Yonatán sobre Isaías 66:1

□ *“Los cielos son mi trono, y la tierra el estrado de mis pies. ¿Dónde está la casa que me edificarán?”*

□ Relación con Juan 4:24:

- Elohim **no está limitado a un templo físico**.
- **La verdadera adoración es espiritual**, lo que Yeshúa enfatiza al decir: *“Elohim es espíritu, y los que lo adoran deben adorarlo en espíritu y en verdad.”*

3. Textos Apócrifos y Pseudoepígrafos Relacionados

Los libros **apócrifos y pseudoepígrafos** contienen visiones mesiánicas que coinciden con el mensaje de Juan 4:19-24.

A. El Libro de Enoc (1 Enoc 48:5)

□ *“El Hijo del Hombre será luz para las naciones y su justicia será revelada en los últimos tiempos.”*

□ Relación con Juan 4:

- Yeshúa, como el **Hijo del Hombre**, trae una **adoración universal** más allá del Templo de Yerushalayim.
- Su enseñanza en Juan 4 anticipa el cumplimiento mesiánico en la era futura.

B. 2 Baruc 32:2-4 - El Nuevo Servicio en el Reino Mesiánico

□ *“En aquellos días, no se necesitará más el Templo, pues la Presencia de Elohim estará con los justos donde quiera que estén.”*

□ Conexión con Yeshúa:

- La adoración en espíritu y verdad es una **profecía mesiánica** sobre el futuro culto a Elohim.
- Yeshúa confirma que la **Shejináh ya no estará en un lugar específico, sino**

con los creyentes fieles.

4. Relación con los Rollos del Mar Muerto

Los **Rollos del Mar Muerto** contienen textos que muestran cómo algunas sectas judías de la época de Yeshúa ya anticipaban un cambio en la adoración.

□ 4QFlorilegium (4Q174) - El Mesías y el Templo Espiritual

“El verdadero santuario de Elohim no será hecho por manos humanas, sino que será establecido por el Mesías de justicia.”

□ Conexión con Yeshúa:

- Yeshúa **habla de su propio cuerpo como el Templo** en Juan 2:19.
- La comunidad de Qumrán creía en un **Templo celestial**, lo que coincide con la enseñanza de Juan 4.

□ 1QS (Regla de la Comunidad) - La Adoración del Final de los Tiempos

“El sacrificio aceptable en los últimos días será una oración pura de los hijos de luz.”

□ Relación con el Brit Hadasháh:

- Yeshúa dice que el **Padre busca verdaderos adoradores**, lo que implica que **el sacrificio espiritual sustituye los sacrificios físicos**.
 - Hebreos 10:14 confirma esto: *“Porque con una sola ofrenda hizo perfectos para siempre a los santificados.”*
-

5. Conexión con la Tradición Mesiánica

Los primeros seguidores de Yeshúa entendieron este pasaje en Juan 4 como un **anuncio del Nuevo Pacto**, en el cual la adoración no estaría confinada a un templo físico, sino que ocurriría en todo lugar.

A. Escritos de los Discípulos de los Apóstoles

□ *“La adoración de los creyentes no necesita un templo físico, porque el Mesías es el verdadero santuario de Elohim.”* (Epístola de Bernabé 16:7)

□ Conexión con Juan 4:

- El Brit Hadasháh establece que la **adoración ya no requiere un templo de piedra**, sino un **Templo vivo en los creyentes (1 Corintios 6:19)**.

B. Escritos Nazarene y Ebionitas

□ *“Yeshúa enseñó que donde haya dos o tres reunidos en su Nombre, allí está la Presencia Divina.”*

□ **Relación con la enseñanza de Yeshúa:**

- Esto confirma **la presencia de Elohim en medio de los fieles**, sin necesidad de un templo físico.

6. Conclusión: El Cumplimiento de la Adoración en Espíritu y Verdad

□ Los Midrashim y Targumim ya sugerían que la Presencia Divina no se limitaba al Templo.

□ Los Rollos del Mar Muerto y los Apócrifos hablaban de un Mesías que establecería un culto espiritual.

□ Yeshúa cumple esta expectativa al declarar que la adoración en espíritu y verdad es la clave en el Brit Hadasháh.

□ Los primeros creyentes mesiánicos entendieron esto como el cumplimiento de las profecías sobre el Nuevo Pacto.

□ **Conclusión Final:**

Juan 4:19-24 no es solo una enseñanza sobre la adoración, sino la **manifestación del plan redentor de Elohim**, donde el Mesías inaugura una **nueva era de comunión directa con el Padre, basada en el espíritu y la verdad de la Toráh viviente**.

Punto 10: Mandamientos Encontrados, Principios y Valores

1. Mandamientos Presentes en la Aliyáh

Aunque en este pasaje Yeshúa no menciona mandamientos específicos de la Toráh, encontramos principios fundamentales que reflejan los **mandamientos eternos de Elohim**.

□ **Éxodo 20:3** - *“No tendrás dioses ajenos delante de mí.”*

□ **Relación con Juan 4:24:** - La adoración en espíritu y verdad excluye la idolatría y enfatiza la devoción exclusiva a Elohim.

□ **Deuteronomio 6:5** - *“Amarás a Adonái tu Elohim con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas.”*

□ **Relación con Juan 4:23:** - La adoración debe ser sincera, desde el corazón, no solo un acto ritual externo.

□ **Deuteronomio 12:5** - *“Sino que en el lugar que Adonái vuestro Elohim escoja para hacer habitar su Nombre, allí buscaréis Su presencia y allí vendréis.”*

□ **Relación con Juan 4:21:** - Yeshúa enseña que la presencia de Elohim no estará confinada a un templo físico, sino que será accesible a todos los verdaderos adoradores.

□ **Salmo 145:18** - *“Cercano está Adonái a todos los que lo invocan, a todos los que lo invocan en verdad.”*

□ **Relación con Juan 4:24:** - Adorar en verdad significa acercarse a Elohim con sinceridad y conforme a Su revelación.

2. Principios y Valores Extraídos del Pasaje

Este pasaje nos enseña valores fundamentales para nuestra relación con Elohim y con los demás.

A. Sinceridad en la Adoración

□ **Isaías 29:13** - *“Este pueblo me honra con sus labios, pero su corazón está lejos de mí.”*

□ **Principio:** La adoración no debe ser mecánica ni superficial, sino sincera y basada en la verdad.

B. Ruaj HaKodesh como Guía en la Adoración

□ **Ezequiel 36:27** - *“Pondré mi Espíritu dentro de ustedes y haré que anden en mis estatutos y guarden mis decretos.”*

□ **Principio:** La verdadera adoración es guiada por el Espíritu de Elohim, quien transforma el corazón.

C. La Adoración no se Limita a un Lugar Físico

□ **Malaquías 1:11** - *“Desde el nacimiento del sol hasta donde se pone, grande es mi Nombre entre las naciones.”*

□ **Principio:** Elohim no está limitado a un templo o una geografía específica; Su adoración es universal.

D. La Salvación Viene de los Judíos

□ **Zacarías 8:23** - *“Diez hombres de las naciones tomarán el manto de un judío y dirán: Iremos con ustedes, porque hemos oído que Elohim está con ustedes.”*

□ **Principio:** La revelación de Elohim y el Mesías provienen de Israel, y las naciones deben reconocerlo.

E. Yeshúa como el Mediador del Nuevo Pacto

□ **Jeremías 31:31-33** - *“Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón.”*

□ **Principio:** Yeshúa introduce una adoración renovada, centrada en la obediencia interna y no solo en el ritual externo.

3. Aplicación Espiritual y Mesiánica

□ **Adorar en espíritu y verdad significa vivir conforme a la Toráh revelada en el Mesías.**

□ **No se trata de un cambio en la Toráh, sino de un cumplimiento más profundo de su propósito.**

□ **Elohim busca corazones sinceros, no solo cumplidores externos de rituales religiosos.**

□ **Conclusión:**

Este pasaje reafirma que la **verdadera adoración es una conexión directa con Elohim a través de Yeshúa HaMashíaj**, basada en la verdad de Su Toráh y guiada por Su Espíritu.

Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Qué significa realmente adorar en “espíritu y verdad” según el contexto de la Toráh y los Profetas?

- ¿Cómo se relaciona esta enseñanza con la adoración en el Templo de Yerushalayim?
 - ¿Cuál es la diferencia entre una adoración ritual externa y una adoración basada en la verdad revelada por Elohim?
-

2. ¿Por qué Yeshúa dice que “la salvación viene de los judíos”?

- ¿Cómo se conecta esta declaración con el papel de Israel en el plan redentor de Elohim?
 - ¿De qué manera esto confirma que el Mesías debía surgir de la descendencia de Avraham, Yitzjak y Yaakov?
-

3. ¿Cómo podemos asegurarnos de que nuestra adoración no sea solo ritual, sino genuina y conforme a la voluntad de Elohim?

- ¿Qué peligros existen en caer en una adoración vacía o basada solo en emociones?
 - ¿Cómo podemos aplicar en nuestra vida la enseñanza de Yeshúa sobre la adoración sincera?
-

4. Si Elohim es espíritu, ¿qué implica esto para nuestra relación con Él?

- ¿Cómo afecta esta verdad nuestra forma de vivir y de orar?
 - ¿De qué manera Ruaj HaKodesh nos guía para conocer a Elohim y adorarle correctamente?
-

5. ¿Qué implicaciones proféticas tiene este pasaje sobre la restauración del Reino Mesiánico?

- ¿Cómo se relaciona la enseñanza de Yeshúa con las profecías de los profetas sobre la adoración en los últimos tiempos?
 - ¿Qué podemos aprender sobre el papel del Mesías en la restauración de la adoración verdadera a nivel mundial?
-

□ **Conclusión:** Estas preguntas nos invitan a reflexionar sobre nuestra relación con Elohim, la centralidad de Yeshúa en la adoración y la importancia de adorar en verdad, conforme a Su voluntad y revelación en la Toráh y los Profetas.

Punto 12: Resumen de la Aliyáh

1. Resumen del Pasaje

En esta Aliyáh, **Yeshúa tiene un diálogo profundo con la mujer samaritana en el pozo de Yaakov**, donde aborda el tema de la **verdadera adoración**. La mujer plantea la cuestión sobre **dónde se debe adorar**, ya que los samaritanos adoraban en el **Monte Guerizim**, mientras que los judíos insistían en que **Yerushalayim era el único lugar válido de adoración**.

Yeshúa responde con una **revolucionaria revelación espiritual**:

- **Viene la hora en que la adoración ya no estará limitada a un lugar físico, sino que será en espíritu y verdad.**
 - **Elohím busca adoradores que lo adoren con sinceridad y conforme a Su voluntad.**
 - **La salvación viene de los judíos, lo que confirma el papel central de Israel en el plan redentor.**
 - **Elohím es espíritu, y Su adoración no depende de estructuras humanas, sino de una relación viva con Él.**
-

2. Relación con la Toráh y los Profetas

- **Deuteronomio 6:5** - *“Amarás a Adonái tu Elohím con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas.”* → La adoración debe ser sincera, no solo ritual.
 - **Isaías 66:1** - *“El cielo es mi trono y la tierra el estrado de mis pies. ¿Dónde está la casa que me edificarán?”* → Elohím no está limitado a un templo físico.
 - **Malaquías 1:11** - *“Desde el nacimiento del sol hasta donde se pone, grande es mi Nombre entre las naciones.”* → La adoración será universal en la era mesiánica.
-

3. Relación con el Brit Hadasháh

- **Juan 2:19-21** - Yeshúa es el nuevo templo, no hecho de manos humanas.
- **Mateo 18:20** - *“Donde dos o tres estén reunidos en mi Nombre, allí estoy yo en medio de ellos.”* → La presencia de Elohím no depende de un edificio, sino de la

comunidad con el Mesías.

□ **Hebreos 10:19-20** - La adoración en el Nuevo Pacto es el acceso directo al Padre a través de Yeshúa.

4. Conexión Mesiánica y Profética

□ **Yeshúa es el Mesías que inaugura una nueva era de adoración basada en la verdad revelada por Elohim.**

□ **El Brit Hadasháh no elimina la Toráh, sino que la establece en el corazón de los creyentes.**

□ **En el Reino Mesiánico, todas las naciones adorarán a Elohim en unidad y en verdad (Zacarías 14:16).**

5. Aplicación Espiritual

□ **La verdadera adoración no se basa en un lugar, sino en una relación genuina con Elohim.**

□ **Yeshúa nos muestra que la salvación viene de los judíos y que la adoración debe ser conforme a la revelación divina.**

□ **Adorar en espíritu y verdad significa vivir conforme a la Toráh revelada y con la guía de Ruaj HaKodesh.**

□ **Conclusión:**

Este pasaje revela la transformación de la adoración en el **Nuevo Pacto**, donde ya no se depende del Templo físico, sino que **todos los que buscan a Elohim con sinceridad pueden acercarse a Él a través del Mesías Yeshúa.**

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

Avinu Malkeinu, nuestro Padre y nuestro Rey,

Te damos toda la gloria y la honra, porque **Tú eres espíritu**, y buscas adoradores que te busquen en **espíritu y en verdad.**

Gracias porque a través de **Yeshúa HaMashíaj** nos has mostrado el camino para acercarnos a Ti con un corazón sincero, sin hipocresía, sin formalismo vacío, sino con

un amor genuino y obediente a Tu voluntad.

Que nuestra adoración no sea solo de palabras, sino un reflejo de nuestra entrega total a Ti. Enséñanos a vivir conforme a Tu **Toráh escrita en nuestro corazón**, para que nuestra vida misma sea un sacrificio vivo delante de Ti.

Que cada día nos acerquemos más a Ti, no por un lugar específico, sino en todo momento y en todo lugar, sabiendo que **Tu Presencia habita en nosotros** por el mérito de nuestro Mashíaj Yeshúa.

Te pedimos que nos ayudes a ser **luz para las naciones**, y a proclamar que la salvación proviene de **Israel**, cumpliendo Tu promesa a nuestros padres.

Que llegue pronto el día en que **todas las naciones** te reconozcan y se postren ante Ti en **verdadera adoración**, cuando **Tu Reino se establezca en justicia y verdad** sobre toda la tierra.

En el Nombre de **Yeshúa HaMashíaj**, nuestro Redentor y Sumo Sacerdote eterno.

Amén, Amén.

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025

Recursos del Ministerio Judío Mesiánico Para Maestros, Traductores y Estudiantes

Link

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>

☐☐☐

☐☐ Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS

☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐

Web:

<https://torahviviente.com>